UDAL EUSKALTEGIA
DURANGO
Udala • Ayuntamiento

UDAL EUSKALTEGIKO FUNDAZIOAREN AKTA

2019ko apirilaren 11n

LEHENDAKARIA

- Harri Guridi Ordeñana jauna

BATZARKIDEAK

- Olaia Albizu Gallastegi andrea.
- Mª Soledad Juaristi Alberdi andrea.
- Jon Andoni del Amo Castro jauna
- Julian Rios Santiago jauna.
- Mauricio Garcia Martin jauna (Pilar Rios Ramos andrearen ordez).

ETORRI EZ DIRENAK

- Pilar Rios Ramos andrea.
- Francisco Garate Mintegui jauna.

HABEren ORDEZKARIA

- Iñaki Unibaso Rolloso jauna.

UDAL EUSKALTEGIKO GERENTEA

- Xabier Egaña Gutierrez jauna

UDAL EUSKALTEGIKO ZUZENDARIA

- Maite Euba Areitioaurtena andrea

IDAZKARIA

- Jesus Sarriugarte Iraeta jauna.

Tokia: Udal euskaltegiko batzar-gela
Hasiera ordua: 18:00
Amaiera ordua: 19:15
Deialdia: Lehenengoa, behar besteko batzarkide kopurua agertu denean.

ACTA DE LA FUNDACION PUBLICA EUSKALTEGI MUNICIPAL

11 de abril de 2019

PRESIDENTE

- Harri Guridi Ordeñana jauna

VOCALES

- Olaia Albizu Gallastegi andrea.
- Mª Soledad Juaristi Alberdi andrea.
- Jon Andoni del Amo Castro jauna
- Julian Rios Santiago jauna.
- Mauricio Garcia Martin jauna (Pilar Rios Ramos andrearen ordez).

NO HAN ASISTIDO

- Pilar Rios Ramos andrea.
- Francisco Garate Mintegui jauna.

REPRESENTANTE de HABE

- Iñaki Unibaso Rolloso jauna.

GERENTE DEL EUSKALTEGI MUNICIPAL

- Xabier Egaña Gutierrez jauna.

DIRECTORA DEL EUSKALTEGI MUNICIPAL

- Maite Euba Areitioaurtena andrea

SECRETARIO

- Jesus Sarriugarte Iraeta jauna.

Lugar: Sala de juntas del euskaltegi municipal.
Inicio: 18:00
Finalización: 19:15
Convocatoria: Primera, al hallarse presentes los miembros de la Junta en numero suficiente.

Batzarrari hasiera eman aurretik, Iñaki Unibaso Rolloso jaunak, HABEren ordezkariak, EUDELek HABEri luzatutako eskaeraren berri eman du. Unibaso jaunak adierazi du, EUDELek euskalduntzearen inguruko etorkizunari begirako hausnarketa eskatu diola HABEri eta azpimarratu du, HABEk, hausnarketa hori sektorearekin zerikusia duten eragile guztiekin batera burutzeko asmoa duela. HABEren ordezkariak adierazi du, hogeita hamabost urte pasatu direla HABESEA legea onartu zenetik, orduan onartutako markoa zaharkituta geratu dela eta orain egin beharrekoa, etorkizunera begirako marko berria erabakitzea izango dela; eta aztertuko diren gaien artean honako hauek aipatu ditu: finantziazioa, langileen hitzarmena eta ardura berriak eta hauei dagokien konpentsazioa. Ardura berriei buruz hitz egiterakoan, hizkuntzaren normalizazioa edota material berria sortzea aipatu ditu Unibaso jaunak. HABEren ordezkariak adierazi du, ikerketa antolatzeko ardura enpresa bati emango zaiola , hiru hilabeteko epean burutuko dela eta amaitu du esanez, Gasteizko legebiltzarrean ere, talde politiko guztiek onartutako lege-proposamena martxan dagoela eta foro horretan ere nagusien euskalduntzearen sektore osoaren egoeraren inguruko hausnarketa burutzeko asmoa dagoela.

1.- ONARTU GABE DAUDEN AKTEN ONARPENA (2018.12.19).

Batzarkideek aho batez onartu dute aipaturiko akta.

2.- AKORDIOEN BERRI EMATEA.

Jesus Sarriugarte Iraetak, Udal Euskaltegiko idazkariak, presidenteak sinatutako ebazpenen berri eman du.

Antes de dar comienzo a la reunión, el representante de HABE en la junta, Iñaki Unibaso Rolloso ha informado acerca de la petición cursada por EUDEL a HABE. El señor Unibaso ha indicado que EUDEL, ha solicitado a HABE una reflexión de cara al futuro en torno a la euskaldunización y ha subrayado que la intención de HABE es afrontar dicha reflexión junto con todos los agentes ligados al sector. El representante de HABE ha indicado que, han transcurrido alrededor de treinta y cinco años desde que se aprobó la ley HABESEA, ha expresado que dicho marco ha quedado obsoleto y lo que ahora procede –ha indicado- es concretar un nuevo marco de cara al futuro; y entre las cuestiónes que se tomarán en consideración, ha citado la financiación, el convenio de l@s trabajador@s así como las nuevas competencias y la compensación que les corresponda a estas últimas. En lo referente a las nuevas competencias, el señor Unibaso ha citado tanto la normalización del idioma como la elaboración de nuevo material. El representante de HABE ha comunicado que se concederá a una empresa externa la responsabilidad de la elaboración del estudio en cuestión, ha asegurado que el mismo estará finalizado en un plazo de tres meses y ha finalizado diciendo que, también en el parlamento de Gasteiz, está en marcha una proposición de ley aprobada por todos los grupos políticos y que –ha subrayado- en ese foro existe también la intención de proceder a realizar una reflexión global acerca del sector de la euskaldunización de adultos.

1.- APROBACION DE ACTAS PENDIENTES (19.12.2018).

Los miembros de la junta aprueban por unanimidad la citada acta.

- 2018ko azaroko ordainketak (Nomina + transferentziak + gastuak kaja fijoa) onartzen dituen ebazpena.
- 2018ko abenduko ordainketak (Nomina + transferentziak + gastuak kaja fijoa) onartzen dituen ebazpena.
- 2019ko urtarrileko ordainketak (Nomina + transferentziak + gastuak kaja fijoa) onartzen dituen ebazpena.
- 2019ko otsaileko ordainketak (Nomina + transferentziak + gastuak kaja fijoa) onartzen dituen ebazpena.
- 2019ko martxoko nominaren ordainketa onartzen duen ebazpena.
- 2014 eta 2016ko ekitaldietatik ingresatzeko pendiente zeuden eta kobratuko ez diren matrikula eskubideen ezabatzea onartzen duen ebazpena.
- Euskara Eskura Txartela eta Autoikasketa moduluaren araudian izandako aldaketen ondorioz, ikasle ezberdinei itzuliko zaien diruaren ordainketa onartzen duen ebazpena.

Batzarkideek ontzat eman dute erakunde autonomoaren presidenteak sinatutako ebazpenen inguruan eskainitako informazioa.

3.- PROPOSAMENA: A1maila, Langabetuak, 2. matrikula.

Erakunde autonomoetako gerenteak, Xabier Egaña jaunak, aurkeztutako proposamenaren inguruan prestaturiko txostenaren azalpena eskaini du. Ondoren Mª Soledad Juaristi Alberdi batzarkideak hartu du hitza eta adierazi du proposamena duela lau hilabete aurkeztu zela, adostasuna bazegoela aurrera egiteko eta azpimarratu du ez dela ezer egin eta berak ez dakiela zergatik izan den hori. Ondoren, erakunde autonomoko presidenteak, Harri Guridi Ordeñana jaunak hartu du hitza eta adierazi du gaia estrategikoa izanik, erabakiak hartzeko denbora gehiago behar dela eta gaineratu du legealdiaren amaiera ere ez dela erabakiak hartzeko

2.- DACIÓN DE CUENTAS DE ACUERDOS.

El secretario del Euskaltegi Municipal, Jesús Sarriugarte Iraeta, ha ofrecido información relativa a las resoluciones firmadas por el presidente.

- Resolución por la que se aprueba los pagos (Nomina + transferencias + pagos caja fija) correspondientes al mes de noviembre de 2018.
- Resolución por la que se aprueba los pagos (Nomina + transferencias + pagos caja fija) correspondientes al mes de diciembre de 2018.
- Resolución por la que se aprueba los pagos (Nomina + transferencias + pagos caja fija) correspondientes al mes de enero de 2019.
- Resolución por la que se aprueba los pagos (Nomina + transferencias + pagos caja fija) correspondientes al mes de febrero de 2019.
- Resolución por la que se aprueba el pago de la nómina correspondiente al mes de marzo de 2019.
- Resolución por la que se aprueba la anulación de los derechos de ingreso de matrículas pendientes de cobro y que no se ingresarán, correspondientes a los ejercicios 2014 y 2016.
- Resolución por la que se aprueba el pago de las cantidades a devolver a diversos alumn@s como consecuencia de las modificaciones habidas tanto en la Euskara Eskura Txartela como en la normativa del módulo de autoaprendizaje.

Los miembros de la Junta se dan por enterados de la información ofrecida acerca de las resoluciones firmadas por el presidente del organismo.

3.- PR0PUESTA: NIVEL A1, DESEMPLEAD@S, 2ª MATRÍCULA.

El gerente de los organismos autónomos, Xabier Egaña Gutierrez, ha informado acerca

sasoirik egokiena. Jarraian, Jon Andoni Del Amo Castro batzarkideak hartu du hitza eta adierazi du bere taldea proposamenarekin bat datorrela, Udal Euskaltegiaren biziraupenarekin batera, herritar guztiei euskara ikasteko eskubidea ere bermatzen zaielako. Del Amo jaunak gaineratu du, bere taldearen ustetan, azken urteetako irizpidea mantendu egin behar da eta udal euskaltegian aurkeztu eta onartzen den proposamena, beste euskaltegi edo hizkuntza eskolan ere irizpide berak aplikatzeko neurriak hartu behar dira, herritarrek –adierazi du- nahi duten zentroan ikasteko aukera izan dezaten. Ondoren, Iñaki Unibaso jaunak, HABEren ordezkariak, hartu du hitza eta adierazi du demostratuta dagoela doakotasunak ez duela euskalduntzearen arrakasta ziurtatzen, gaineratu du administrazioak ezin duela nahi duen diru publiko guztia erabili, -bere ustez- doakotasunak limite batzuk izan behar ditu eta azpimarratu du, B2 maila lortzen duten ikasleei, Jaurlaritzak, HABEk, ikaskuntza prozesuan ordaindutako guztia itzuliko diela. Udal Euskaltegiko zuzendariak, Maite Euba Areitioaurtena andreak erantzun du, proposamenean ez dela doakotasun orokorra aipatzen, baizik eta A1 mailari, langabetuei eta bigarren matrikulari dagokiona soilik. Zuzendariak gaineratu du, gizartean merkatua egon badagoela eta hamabi eta hamasei urte bitarteko nerabe etorkinen gaia jarri du mahai gainean. HABEren ordezkariak erantzun du, Eusko Jaurlaritzak, premia honen aurrean, lan taldeak eratu dituela, egungo markoak ez diela euskaltegiei, lege aldetik, esparru honetan lan egiteko aukera ematen baina, hala eta guztiz –gogoratu du- euskaltegi batzuetan esperientzia batzuk badaudela eta ziurtatu du gai

del informe elaborado en relación a la propuesta presentada. A continuación ha tomado la palabra la miembro de la junta Mª Soledad Juaristi Alberdi y ha indicado que han pasado cuatro meses desde que se presentó la propuesta, que había un consenso favorable para profundizar en la misma, ha subrayado que no se ha hecho nada y ha expresado que ella no sabe por que ha sucedido eso. A continuación, ha tomado la palabra el presidente del organismo autónomo, Harri Guridi Ordeñana y ha indicado que al tratarse de una cuestión estratégica, se necesita de más tiempo para tomar las decisiones que correspondan y ha añadido que tampoco el final de la legislatura es el periodo más adecuado para tomar decisiones. A continuación, ha tomado la palabra el miembro de la junta Jon Andoni Del Amo Castro y ha indicado que su grupo está de acuerdo con la propuesta presentada porque de esa manera, –ha indicado – junto con la pervivencia del euskaltegi, se garantiza también el derecho de todas las personas a estudiar euskera. El señor Del Amo ha continuado diciendo que en opinión de su grupo, debe de respetarse el criterio seguido los últimos años y que la propuesta que se presente y apruebe en el euskaltegi municipal debe de ser trasladable y aplicable tanto en otros euskaltegis como en la Escuela oficial de idiomas, para que de esa manera –ha indicado- l@s ciudadan@s tengan la posibilidad de estudiar en el centro que deseen. A

hau presente izango dela foro eta esparru ezberdinetan burutuko diren hausnarketetan.

4.- PLENORAKO GAIAK.

Ez dago gairik.

5.- GAI-ZERRENDATIK KANPO.

Ez dago gairik.

6.- ESKAERAK ETA ITAUNAK.

Harri Guridi Ordeñanak, erakunde autonomoko presidenteak hartu du hitza eta adierazi du legealdia amaitzera doala eta bere aldetik eskerrak eman nahi dizkiela euskaltegia osatzen duten guztiei, azken lau urteetan izandako lankidetza eta laguntzagatik.

Ondoren, Olaia Albizu Gallastegi batzarkideak hartu du hitza eta euskaltegiak ematen dituen dirulaguntzei buruz galdetu du. Maite Euba Areitioaurtenak, euskaltegiko zuzendariak erantzun du euskaltegiak asistentzia bekak ematen dituela, baldintzak, Durangon erroldatuta egon eta gutxienez %80ko asistentzia izatea direla eta gaineratu du, ikasturtea amaitu eta hilabeteko epean egiten direla ordainketak.

Eta eztabaidatzeko beste punturik dagoela, bukaera eman zaio bilerai arratsaldeko zazpiak eta laui direnean.

continuación, ha tomado la palabra el representante de HABE en la junta, Iñaki Unibaso Rolloso y ha indicado que está demostrado que la gratuidad no garantiza el éxito de la euskaldunización, ha añadido que la administración no dispone de recurso ilimitados, en su opinión –ha indicado- la gratuidad debe tener unos limites y ha subrayado que el Gobierno Vasco, HABE, reintegrará a las personas que obtengan el título B2, la totalidad de lo abonado en el proceso de aprendizaje. A continuación, ha tomado la palabra la directora del euskaltegi municipal, Maite Euba Areitioaurtena y ha respondido que en la propuesta presentada no se cita la gratuidad universal y –ha indicado- que en la misma se propone la gratuidad solamente para el nivel A1 así como para las personas en situación de desempleo y las que realicen la segunda matrícula. La directora ha añadido que en la sociedad hay nichos de mercado para la euskaldunización y ha planteado el caso de l@s inmigrantes adolescentes con edades comprendidas entre doce y dieciséis años. El representante de HABE, Iñaki Unibaso Rolloso, ha respondido que el Gobierno Vasco, siendo consciente de la necesidad existente, ha conformado los correspondientes grupos de trabajo, ha indicado que el marco actual no ofrece a los euskaltegis la posibilidad de trabajar en este espacio pero a pesar de ello –ha subrayado- existen algunas experiencias en dicho sentido y ha asegurado

que el asunto en cuestión estará presente también en las reflexiones que se lleven a cabo en los diferentes foros.

4.- ASUNTOS PARA EL PLENO.

No ha habido asuntos que tratar.

5.- FUERA DEL ORDEN DEL DÍA.

No ha habido asuntos que tratar.

6.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

El presidente del organismo autónomo, Harri Guridi Ordeñana, ha expresado que la legislatura está a punto de finalizar y que el quiere –ha indicado- aprovechar la ocasión para dar las gracias a todas las personas que conforman el euskaltegi, por la colaboración y la ayuda recibidas durante los últimos cuatro años.

A continuación, la miembro de la junta Olaia Albizu Gallastegi, ha preguntado acerca de las ayudas económicas que concede el euskaltegi. La directora del centro, Maite Euba Areitioaurtena, ha respondido que las ayudas que se conceden son las becas de asistencia, ha indicado que los requisitos que se solicitan para las mismas son estar empadronad@ en Durango y cumplir con un mínimo del 80% de asistencia y ha finalizado diciendo que los pagos correspondientes a las citadas ayudas se realizan en el plazo de un mes tras la finalización del curso.

Y no habiendo más asuntos que tratar y siendo las diecinueve horas y quince minutos, se da por finalizada la reunión.